

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

DE AQUI Y DE ACA

Siempre he tenido por norma, desde que escribo en LA VOZ DE SÓLLER, procurar el bien del bello sexo.

Y el mejor bien del bello sexo lo constituye el casarse a entera satisfacción.

Hoy voy a ser franco con vosotras y, si es posible, casaros.

Y, cuando no os case yo, os enseñaré el medio infalible de casaros.

¡Siempre algo es algo!

A cada paso encontraréis por Sóller encantadoras solteras que harían unas casadas ideales y quedan para vestir imágenes.

Y en cambio encontraréis solteras que tienen menos que alabar y pescan marido con una facilidad suma.

¿En que consiste este resultado?

Pues en que las primeras, las encantadoras, pierden el tiempo con hombres que no piensan casarse, y las feas saben quienes son los hombres que por su edad y estado caen dentro el matrimonio como moscas en la miel.

Aprended, pues, encantadoras hijas de Sóller, esta lección que hoy os recito, ya que os interesa en sumo grado.

Un soltero que esté, entre los 25 a los 34 años, se casa más fácilmente que 50 solteros que tengan de 15 a 19 años.

Un soltero de 25 a 34 años, se casa más fácilmente que 3 de 35 a 44 años.

De cada 73 solteras de 15 a 19 años, sólo se casa una.

De 20 a 24 se casa una de cada 13.

Entre los 25 y los 29 se casa una de cada 8.

Entre los 30 y los 40 se casa una de cada 23.

Entre los 35 y 39 se casa una de cada 28.

Entre los 40 y los 44 se casa una de cada 58.

Entre los 45 y 54 se casa una de cada 110.

Y de entre los 55 a los 65 se casa una de cada 365.

De esto se deduce que las mujeres no deben perder el tiempo entre los 20 a 29 años que es cuando tienen más probabilidades de éxito.

¿Sabéis, solteras recalcitrantes, quien es vuestro enemigo?

¡Las viudas!

Leed los resultados que obtienen y estremeceos.

De los 15 a los 19 años se casa una viuda de cada 22. De solteras no se casa más que una de cada 73.

De los 20 a los 24 se casa una viuda de cada 8. De solteras en cambio no se casa más que una de cada 13.

De los 25 a los 34 se casa una viuda de cada 10.

De los 35 a los 44 se casa una viuda de cada 23.

Y de entre los 45 a los 54 se casa una viuda de cada 68.

Ved, pues, solteras, que las viudas tienen más probabilidades de casarse que vosotras.

¡Y sólo entre los 25 a los 34 tenéis un poco de ventaja sobre las viudas!

Sigamos viviendo y aprendiendo.

De cada 1.000 matrimonios, 858 son entre soltero y soltera; 66 entre soltera y viudo; 41 entre viudo y viuda y 35 entre viuda y soltero.

A primera vista parece que las solteras salen ganando, pero no es así ya que las solteras son muchas y las viudas son pocas. Las viudas se llevan 1.025 solteros y 1.467 viudos por cada 2.000 maridos que debieran corresponderles. La proporción, siendo mayor de lo que les corresponde es en perjuicio de vosotras, simpaticísimas solteras.

Las viudas más peligrosas son las que están entre los 20 a los 34 años. Pocas hay pero intentad suprimirlas.

Seguid mis consejos y casaos enseñada que podáis.

No debe ser tan malo el matrimonio cuando, todos los que lo prueban, se dan mucha prisa en reincidir.

De cien solteros de entre los 35 a los 44 años se casa uno. De cien viudos de la misma edad se casan 30.

Ateneos a lo que os digo y no os faltará arreglo.

Pronto os convenceréis.

Por la prensa leo que habeis tenido un Congreso esperantista y unos juegos florales internacionales.

¡Lo que os habeis divertido con ellos! El esperanto ya no es de hoy sino que pertenece al ayer. Nació el 5 de Diciembre de 1878.

A mí el esperanto me lo han de dar mezclado con música para que me lo trague.

Y con música lo querían introducir en Londres los esperantistas serios, ¡mas ay! la música tuvo que ser algo ratonera.

Allá a principios de siglo se cantaba en los conciertos:

*Mi persas pri neniu krom vi Lulu
Ho, kara, Lu, bo, bela Lu
Malene post dormante
Mi vekigas plorigante
La hauso estas Lu
La tutsola haugo estas Lu, Lu, Lu.*

En fin, esto lo entiende cualquiera, menos yo.

Y si hubiera alguno más, que no lo creo, con suplicarle que se lo traduzca el Sr. Bofill, estará al cabo de la calle.

BELMONTE IV

hacemos votos por el progreso del gran ideal fraterno, que, de una manera tan entusiasta, les anima.

Inauguración del Congreso.—En el tren de las 8'30 del domingo pasado, llegaron los congresistas en número de unos cien. Pertenecían varios de ellos al «Esperantista Klubo Palma» e iban acompañados por su Presidente D. Sebastián Crespi y por el Presidente honorario D. Narciso Bofill. Casi todos los demás pertenecían a diferentes ciudades y pueblos de Cataluña.

Pasaron a la estación a recibirlos el Presidente del «Esperantista Grupo Sollerich» y varios miembros de la Junta Directiva y Comisión organizadora del Congreso.

Una vez llegados los congresistas forasteros, y acompañados por los esperantistas de la localidad, se dirigieron en manifestación, a los acordes de la «Lira Sollerense», al Ayuntamiento, donde fueron recibidos por el Alcalde D. Miguel Casanovas, el teniente de Alcalde D. Bartolomé Sampol y el Concejal D. José Morell.

Una vez depositados los estandartes de Rubí (Cataluña), de Palma y de Sóller en el Ayuntamiento y haber hecho las presentaciones de requisito, marcharon a la «Defensora Sollerense», donde los esperantistas de Sóller tienen su local social; allí se repartieron las medallas del Congreso y el «Kongreslibro», bellamente editado y con numerosas vistas de esta ciudad y sus alrededores.

A las diez y media en el Ayuntamiento celebróse la sesión inaugural del Congreso.

Presidió D. Miguel Casanovas, Alcalde de Sóller. A su derecha se colocaron D. Sebastián Alberich Jofré, Presidente de «Kataluna Esperantista Federacio», D. Ramón Escales, Juez Municipal, don Bartolomé Sampol, primer teniente de Alcalde. A la izquierda, D. Narciso Bofill, Presidente honorario del «Esperantista Klubo Palma», D. Miguel Arbona Oliver, Presidente del «Esperantista Grupo Sollerich» y D. Miguel Coll, segundo teniente de Alcalde.

El Alcalde dió la bienvenida a los congresistas; deseóles agradable estancia en esta ciudad y declaró oficialmente inaugurado el XIV Congreso.

En nombre de la Asamblea habló don Delfín Dalmau, de Barcelona; agradeció la acogida que se les había dispensado y dijo que Sóller por su belleza era una hermosa perla de la Mallorca dorada. Declaró que el esperantismo por ser obra de cultura no puede ni debe tener enemigos.

El Presidente del «Esperantista Grupo Sollerich» dijo en sencillas frases que para los esperantistas sollerenses la celebración de este Congreso era un día memorable, cuyo recuerdo sería eterno.

Después el Alcalde suspendió la sesión por cinco minutos.

Una vez reanudada la sesión pronunciaron discursos en esperanto los señores siguientes: D. Delfín Dalmau, redactor de la revista «Kataluna Esperantisto», D. Miguel Arbona, del «Esperantista Grupo Sollerich», D. S. Alberich Jofré, de Barcelona, D. Pedro Escanyola, de Rubí, D. Mariano Solá, de Sabadell, D. Narciso Bofill, de Palma, D. José Alberich, de Barcelona, D. Sebastián Alberich, en nombre de «Paco Kaj Amo», de Barcelona, D. Angel Coll, en nombre de la sociedad «Flor de Mayo» y D. Jaime Garau, de Manresa.

Terminados los discursos marcharon los esperantistas al local social de los esperantistas de Sóller. Fué inaugurada oficialmente por el Alcalde, la exposición de prensa esperantista. Estaba compuesta por una infinidad de revistas editadas en todas las partes del mundo. Vimos la revista «Oomoto», editada en el Japón, la «Kristiana Espero» de Finlandia, la «Junaloro» de París y otras muchas.

En lugar preferente aparecía el retrato del inventor del idioma internacional Dr. Zamenhof. Como cosa curiosa, conviene citar la traducción en esperanto por un holandés, de cinco capítulos de «Don Quijote de la Mancha», que también figuraba en la exposición.

A las doce, los congresistas se trasladaron a la parroquia donde oyeron misa durante la cual, el Rdo. D. Bartolomé Font, rezó varias oraciones en esperanto.

A las 15'30, visitaron la Biblioteca «Foment de Cultura de la Dona», marchando luego a las «Covas d' els Estudiants».

Juegos Florales. - Banquete. - Velada cultural y otros actos.—El día 6, segundo día del Congreso, a las nueve de la mañana, en el local del «Esperantista Grupo Sollerich» tuvo lugar la sesión de trabajo. Se trató de asuntos muy interesantes, y hablóse del progreso y buena marcha de los esperantistas en Cataluña y Baleares.

A las diez y media, se dió principio a los Juegos Florales Internacionales en el Teatro «Defensora Sollerense». Dicho teatro estaba brillantemente adornado y el escenario presentaba muy buen golpe de vista.

Abrió el acto el Alcalde D. Miguel Casanovas con las palabras «Komancigas la festo».

Acto seguido, el Secretario del Jurado, D. Delfín Dalmau, dió lectura al fallo del Jurado sobre las composiciones presentadas. Ganó la Flor Natural, el húngaro Chuvi Lavostan por su poema «Kenkontigo».

El Sr. Chuvi Lavostan fué representado por D. José Ventura, quien eligió Reina de la Fiesta a la bella Srta. Margarita Colom, distinguida esperantista sollerense.

Después, salió la presidencia en busca de la Reina y su corte de amor, formada por las distinguidas señoritas Rosa y Adelaida Ledesma, Catalina Marqués Rosselló, Paula Colom, Francisca Pizá Bannasar y Magdalena Colom, con las encantadoras niñas Lolita Estartús y María Colom, que actuaban de pajeosillos. Vestían todas, hermosos trajes blancos y coronaban sus cabezas hilos de perlas.

Continuó la fiesta, durante la cual el público numeroso y distinguido, fué siguiendo la enumeración de las composiciones premiadas, muchas de ellas firmadas por extranjeros, los cuales eran representados por esperantistas catalanes y mallorquines.

El notable escritor D. Jaime Grau y Cases, Presidente del Jurado, pronunció en catalán el discurso final. Hizo resaltar la obra de amor, de paz y fraternidad que los esperantistas de todo el mundo se han propuesto llevar a cabo. Somos, dijo, esperantistas porque estamos convencidos que su obra social es imperecedera.

El Alcalde de Sóller cerró el acto con las palabras «La festa estas finita».

La concurrencia salió satisfecha del acto, quedándole una buena impresión de la obra que están realizando por todos los países los seguidores y propulsores de la idea fraterna del Dr. Zamenhof.

A la una y media tuvo lugar el banquete. Fué servido en el Hotel Ferrocarri. El dueño del Restaurant D. V. Sastre dió pruebas una vez más del buen gusto que tiene para la organización y servicio de estos banquetes.

Transcurrió dentro de la mayor animación y fué presidido por el Alcalde de Sóller, la Reina de los Juegos Florales, su corte de amor, D. Sebastián Alberich Jofré, D. Miguel Coll, D. Delfín Dalmau, D. B. Sampol, D. Narciso Bofill y el Rdo. D. José Pastor, Vicario. Pronunciáronse interesantes brindis en esperanto y en catalán en los cuales se hizo evidente el entusiasmo que anima a los asambleístas para la continuación hacia el fin propuesto.

Por la tarde, en el local de la «Defensora Sollerense», efectuáronse los exámenes de esperanto. Obtuvo diploma de profesorado D. Miguel Arbona Oliver, y de capacidad varios congresistas palmeanos y sollerenses.

A las nueve y media de la noche, en la sociedad «La Unión» se celebró la velada cultural y musical. Fué brillante bajo todos los conceptos. Asistió distinguida concurrencia. Abrió el acto el Secretario de la Sociedad «La Unión» y Concejal D. José Bauzá Lluill. Después, bajo

la dirección del Rdo. D. Miguel Roselló, organista, una orquestina formada por D.^a Rosa Cruellas, Srta. Catalina Marqués, D. Bartolomé Noguera y D. José Lladó, interpretó difíciles y bellas composiciones, algunas de ellas con el canto admirablemente ajustado de la bella Srta. Flora Busquets.

Seguidamente levantóse D. Delfín Dalmau, conocido ya por sus dotes oratorias, quien dió una buena conferencia cultural sobre la moderna enseñanza de lenguas, demostrándolo prácticamente por medio de un disco de gramófono y de hojas impresas que se distribuyó entre los numerosos asistentes.

D. Jaime Grau y Cases, poeta, leyó tres poesías de nuestro inmortal Costa y Llobera, «Sequedat», «Pastoreta» y «Catala Gentil», con sus correspondientes traducciones en esperanto, obra del propio Sr. Grau y Cases, publicadas en el volumen que forma «Kataluna Autologio». El Sr. Grau y Cases fué muy aplaudido.

La orquestina interpretó la segunda parte del programa. Fué también muy aplaudida, especialmente en el número a cargo de la Srta. Busquets.

Finalmente, el Sr. Dalmau agradeció en bellas y delicadas frases la cooperación entusiasta de la ciudad de Sóller a la causa esperantista, y terminó el acto con el canto del himno «La Espero» que los asistentes escucharon respetuosamente en pie.

Excursión al Torrent de Pareis. - Salida de los esperantistas forasteros.—El

lunes, día 7, acompañados del Presidente del «Esperantista Grupo Sollerich» y de varios miembros de dicha sociedad, los congresistas realizaron la excursión al Torrent de Pareis. Salieron de esta ciudad a las 7 y embarcaron en cuatro embarcaciones a motor. El viaje resultó felizmente, salvo algunos pequeños incidentes, propios del mareo, pues el mar se presentaba bastante agitado. Sin embargo los congresistas pudieron admirar nuestra costa brava en este día doblemente bella bajo un cielo espléndido.

A las 13'30 estuvieron de regreso, entusiasmados por las bellezas admiradas.

Con el tren de las 18 salieron los congresistas forasteros de esta ciudad para sus puntos de origen. Fueron a la estación a despedirlos, D. Miguel Casanovas, Alcalde de Sóller, D. Cipriano Blanco, Concejal, D. Miguel Arbona, Presidente del «Esperantista Grupo Sollerich» y varios socios del Grupo.

Al arrancar el tren los congresistas lanzaron vivas al esperanto y a la ciudad de Sóller. Fueron con entusiasmo contestadas por los de Sóller con otros vivas. Minutos más tarde el tren desapareció por entre el verde de los naranjales, llevándose a los congresistas satisfechos de su permanencia entre nosotros.

COMUNICADO

EN PRO DEL FUTBOL

Sr. D. Cristóbal Trías
Presidente interino de la S. D. S.
Presente.

Muy Sr. nuestro y de nuestra mayor consideración: Opinando los que suscriben, que el primer equipo de futbol de la S. D. S. es inferior en técnica y voluntad al segundo, que tantos éxitos ha venido obteniendo hasta el día de hoy, rogámosle encarecidamente, que previa consulta con la Directiva de su digna Presidencia, tenga a bien enfrentar para el próximo domingo día 26 a ambos primer y segundo equipo.

Las hondas simpatías que han arraigado en el pecho de los buenos aficionados en pro del 2.º equipo en los cuales compite la modestia con la energía, y la voluntad con el desinterés, hará que el público sollerense acuda en gran número a presenciar un encuentro que por fuerza resultará reñido e interesantísimo.

Si le parece bien a la Junta de su presidencia podría otorgarse un sencillo premio para el equipo vencedor.

En espera, dignísimo señor, de que se ocupará con sumo interés de la proposición formulada, le dan las más expresivas gracias anticipadas, estos sus amigos q. l. s. a.

VARIOS SOCIOS DE LA S. D. S.

La emigración a la República de Sto. Domingo

Nuestra primera información

En el n.º 170 de este periódico correspondiente al día 2 del próximo pasado mes de Abril, publicamos una información relativa a la emigración a la República de Santo Domingo. Decíamos que ante los generosos ofrecimientos de este Gobierno eran muchas las personas que habían marchado y pensaban marchar a la susodicha República en busca de condiciones para librarse un porvenir risueño. Con el fin de ilustrar a cuantas personas estuviesen en ayunas referente al particular y sabedores de que un buen y altruista amigo nuestro había recibido una comunicación de la Secretaría de Agricultura e Inmigración, de la citada isla, en la que se daban interesantes detalles respecto al asunto, acudimos a él suplicándole nos dejara publicar la comunicación que guardaba en su poder. Publicamos la carta, y dicho señor añadió que no se daba por satisfecho con las aclaraciones recibidas, y que por lo tal había escrito de nuevo solicitando se ampliaran los datos con unos cuantos puntos más.

Los resultados

Nuestra información nos valió que recibieramos numerosas cartas del extranjero y visitas de los isleños solicitándonos datos concretos referentes a la emigración, a las que no podíamos contestar por la carencia de ellos. Nuestro amigo esperaba ansioso la contestación a su carta, pues pendiente de ella estaban muchas personas, las que no osaban emprender un viaje largo hacia tierras desconocidas sin la seguridad de que su llegada allí no consistiera en un fracaso. Encontraban algo inconcebible que embarcando pobres, al pisar tierras dominicanas pudieran considerarse propietarios.

Nueva e interesante información

Los datos solicitados no se han hecho esperar mucho. El otro día, el 9 del actual, nuestro amigo los recibió. Son muy extensos, evitan cualquier duda, y demuestran las conveniencias que para cuantos no tengan porvenir alguno en su actual residencia, reporta la emigración a dicho país, pero exclusivamente para todos aquellos trabajadores agrícolas, que vayan dispuestos a trabajar, a ser útiles a la humanidad. Hemos solicitado y obtenido de nuevo autorización para la publicación de la nueva comunicación. La nueva carta proviene de la Secretaría de Estado de Agricultura e Inmigración, fecha 10 de Mayo último, y dice así:

«Señor: Con gusto correspondo a [su muy atenta carta del 7 del pasado Abril de cuyos pormenores sobre envío de datos para colonización de nuestras tierras he quedado enterado.

Aprovecho esta oportunidad para anexarle las condiciones en que son entregadas estas tierras en las diversas colonias ya abiertas, lo que espero le será de utilidad para las familias que según su atenta citada, desean venir a este país. Este es copia de un pafleto que aún no nos ha sido entregado por la imprenta, pero en el que encontrará Vd. los principales datos relativos a la colonización. Ningún pago es hecho por el colono que recibe los terrenos; todo el producto o productos que pueda extraer de ellos son de su exclusiva propiedad.

En la espera de haberle complacido muy atte. le saluda

RAFAEL A. ESPAILLAT
Secretario de Estado de Agricultura e Inmigración

Condiciones en que son entregadas las tierras en las diversas colonias abiertas.

Como parece que algunos Cónsules de la República, no están todavía informados de una manera especial sobre las condiciones que el Gobierno Dominicano ofrece para la Colonización de algunos lotes de tierra, con inmigrantes extranjeros, el Departamento de Agricultura ha preparado éstas informaciones, en las cuales se detallan las condiciones principales que son ofrecidas al Inmigrante Extranjero, y los resultados obtenidos de algunas experiencias hechas por agricultores españoles, que se han acogido a ellas.

Actualmente se están colonizando varias regiones en el país, y como son distintas las condiciones de cada una de éstas regiones, el inmigrante queda en actitud de escoger la Colonia que esté más en consonancia con las prácticas de cultivos que él conozca.

COLONIA "VILLA VAZQUEZ":— Situada en la Provincia de Monte Cristy, a 28 kilómetros del Puerto, sobre una carretera que conduce a la Población más cercana, la Ciudad de Monte Cristy, en el mismo Puerto. La Colonia poblada por una veintena de familias españolas.

Región de poca lluvia. Se hace indispensable el riego. Para este riego se utiliza un canal que parte del Río Yaque del Norte, el cual ha sido abierto por cuenta del Gobierno para este fin.

La temperatura en el día es elevada, en la noche refresca. El Gobierno ofrece para cada familia 3 hectáreas de terreno cubierto de bosques y el agua necesaria para el regadío de esta tierra.

Se producen en dichas tierras: Cebollas, Papas, Habichuelas, Arroz, Algodón, Tabaco, Plátanos, Maíz, Maní, Boniato o Batata, Naranjas, Limones, Tonjas y Piñas.

Se ofrece a cada familia, a más de la tierra, una casa de madera modesta, con piso de madera, letrina y una pequeña cocina.

Implementos de trabajo, tales como azadas, arado, etc.

Semilla para la primera siembra.

Alimentación por el término de seis meses, si el terreno se da cubierto de bosques, de cuatro meses, si se entrega la mitad lista para la siembra, de tres meses, si se entrega totalmente limpia.

En caso de enfermedad, se le dan las medicinas que sean necesarias y en caso extremo, hospitalización. Para el efecto, un médico hace una visita periódica a cada Colonia.

Se entregan al Colono los muebles indispensables para su casa.

COLONIA DE BONAÓ.—Está en el interior, distante de la Capital de la República, 78 Kilómetros, sobre la carretera Central.

Se dan en esta Colonia alrededor de seis hectáreas de terreno con las otras condiciones establecidas para la de Monte Cristy.

Actualmente está llena y no podemos dar más cabida, hasta que nuevas construcciones lo permitan.

COLONIA DEL SEYBO.—Dista de la Ciudad del Seybo, alrededor de 20 Kilómetros, que es preciso recorrer a lomo de caballo. Se está trabajando en ella para ofrecer parcelas dentro de un mes.

Está toda cubierta de bosques, de tierra muy fértil, sobre la orilla del Río Seybo, toda de tierra llana y de calidad excelente, circundada por montañas, y aunque ofrece el inconveniente de la forma de transporte aludida, esto es compensado con la alta calidad de la tierra. En ella prosperan bien el Cacao y cuantos otros frutos tropicales puedan cultivarse en otras regiones. Su producción puede ser consumida por los Centrales Azucareros que distan de ella pocos Kilómetros relativamente. Su puerto para la exportación lo sería San Pedro de Macoris, pero por mucho tiempo será consumida toda su producción en el mismo país.

Ofrecemos para esta Colonia las mismas condiciones que para la de Monte Cristy, con excepción de la tierra, que por ser para cultivos de secano, concedemos seis hectáreas, en vez de tres como en aquella.

Las lluvias en ésta Colonia son frecuentes, por lo que no necesita de regadío.

Solo se interesan agricultores, para la población de éstas Colonias, hombres y familias avezados a las luchas del campo, que resistan los rigores del trabajo y que se den cuenta exacta del fin que los trae a este país.

No queremos provocar ilusiones que se conviertan luego en decepciones. Lo que dejamos escrito es lo que podemos ofrecer; lo demás para alcanzar el éxito que ya han alcanzado otros, dependerá del esfuerzo individual del agricultor.

Podemos citar estos hechos: Mientras algunos colonos españoles, que no eran prácticos en trabajos de agricultura, han sufrido desencantos con las dificultades del trabajo, otros han alcanzado famosas producciones de cebollas y patatas. Un caso digno de citarse es el de cinco agricultores valencianos que fueron entregados al Señor Viana, joven español, graduado de Instructor de Agricultura que fué colocado como empleado de este Departamento. Estos cinco valencianos recibieron cuarenta tareas de terreno cada uno, en un solo lote de 200 tareas, logrado en 5 meses una producción de cebollas que alcanza a 5.000 quintales,

que están vendiendo a 4 pesos oro cada quintal, en sus terrenos.

El Gobierno se hace cargo de las familias que acepten las condiciones ofrecidas, inmediatamente verificado su desembarco.

Se prefieren agricultores que puedan pagar su viaje a este país. Los agricultores que tengan algún dinero pueden obtener las mismas facilidades que los pobres, y esto puede servirles para experimentarse y orientarse mejor acerca de las actividades, cultivos, etc. que deben preferir más adelante.

A cada Colonia se dota de una escuela para la instrucción de los niños.

Otras Colonias existen en el país, que por lo apartado de los sitios en que están, se dedican exclusivamente para los nativos, de este país más acostumbrados que los extranjeros al aislamiento y a las dificultades que esto origina.

GACETILLA DEPORTIVA

Los de «tierra» vencen a los de «mar» por 5 a 0.—La eficacia perforadora de los locales solo se puso de manifiesto en la segunda parte del partido que fué de escaso interés y más escasa calidad.

Boxeo, música y el «Alaró C. M.»

Las referencias que sobre la potencialidad del *Galata* habíamos recogido resultaron un mito; hasta hubo quien nos aseguró y después lo oímos de labios de uno de los oficiales que acompañaron a los marinos, que su equipo había jugado un partido con el *Celta* de Vigo y solo habían perdido por la mínima diferencia de dos a uno. ¡Canastos! dijimos nosotros, de ser cierto esto, y con lo mal que lo hacen los nuestros hace una temporada, les van a dar un palizón de los de marca mayor. Pero... ¡quién! ¿que te crees tu eso? Otro mito.

A la hora anunciada empieza el partido. Los del *Galata* vienen pantalón negro y jersey blanco, y los nuestros pantalón negro (rara no ser menos) y jersey blanquiazul... Pero, ¿quién diantre es aquel árbitro? Parece Paulino Uzcudum... ¡Mari Santísima, pero si aquél es Alfonsito, o Mr. Johnson como se llama cuando actúa de cronometrador en los «matches» de boxeo!; este muchacho es una enciclopedia. Pero ¿quién diantre le habrá metido en la mollera de silbar hoy? Nos tememos una *debacle*. En fin, será lo que Dios quiera...

Silba, Alfonsito, y al poco rato todos los jugadores han entrado en juego. Los de «mar» atacan rabiosos; rapidísimos corren de un lado a otro, pero sin ton ni son. A las primeras jugadas ya nos damos cuenta de que no es tan fiero el león como lo pintan. Al mismo tiempo se dan cuenta los de «tierra» y empiezan a presionar la meta del *Galata*, presión que tiene que durar todo el tiempo del partido. Los medios locales entregan continuamente balones a sus delanteros, quienes aciertan a obsequiar con unos cuantos «shoots» al meta visitante, que bien ayudado por el defensa del *bigotito*, cuidan que no tengan consecuencias desagradables. Alguna arrancada aislada de los de «mar» es despejada sin dificultad por Ametller y Enseñat. Mientras tanto Vallés que debutaba como portero en las filas del *Söller* se aburre como una ostra.

Buen debut, amigo Vallés. Los visitantes, durante la primera parte hicieron una defensiva digna de admirar, pues estando casi siempre embotellados, supieron desbaratar (gracias a su entusiasmo y amor propio) todos los mal llevados avances de nuestra línea de ataque, que jugó un pésimo partido; el único que aprovechó todo el que le dieron fué el reservista Arcas, que dió unos cuantos centros estupendos, desaprovechados siempre por sus compañeros de línea.

Con un embotellamiento completo, y con Mora haciendo al Bú, Frontera pifiando, Carrasco chutando a las nubes y Castro esperando a que siempre le quitasen el balón, terminó la primera parte con empate a cero. Durante el descanso, los comentarios fueron muy poco favorables a nuestros delanteros, pues de cada día dan menos sensación de peligro; en vez de implantar el juego raso de pases cortos, se empeñan siempre con el juego alto, juego que además de ser más lento, es menos efectivo.

Menos mal que en la segunda parte el portero visitante se desmoralizó, y lo bien que lo había hecho en la primera lo hizo de mal en la segunda. Este muchacho había parado unos cuantos «shoots» de maestro, que parecían goals seguros; luego se descompuso, entrándole todos los balones que le llegaron a la puerta. Mora marcó dos, Frontera otros dos y Carrasco uno; fué el mejor de la tarde. Además le fueron anulados dos goals por *off-say* y fueron perdonados dos penaltys. Los del *Galata* también perdonaron un penalty a *Söller*.

Y sin pena ni gloria terminó el partido. A pesar del score favorable al *Söller* el público salió poco satisfecho del partido.

El *Söller* alineó a: Vallés—Ametller, Enseñat—Vidal, Arnau, Paco Tomás—Castro, Carrasco, Frontera, Mora y Arcas.

Seamos breves en los comentarios. De los debutantes Vallés y Paco Tomás, poco podemos decir, pues el partido no tuvo ninguna dificultad para ellos, sobre todo para Vallés que no hizo más que aburrirse todo el tiempo del partido, pues fueron escasos los balones que tocó; sin embargo, en una ocasión, a no ser por la providencial intervención de Ametller, le hubiera costado un goal. Los defensas y medios cumplieron, pues como hemos dicho, el partido fué fácil para ellos,

A cuantos interesaron e interesen datos

Estos días escribimos a todos aquellos lectores nuestros que nos solicitaron datos, enviándonos, a más de los publicados otros de importantísimo interés que no ha facilitado, de una manera digna de encomio, el expresado amigo nuestro de esta localidad, quien, como se supondrá, es persona influyente en la expresada república.

En lo sucesivo facilitaremos «gratuitamente» cualquier dato a todos aquellos suscriptores nuestros que nos los soliciten. En cuanto a todas las personas que no figuren en nuestras listas de suscripción, estamos dispuestos a complacerles gustosamente, esto sí, pero para ello, deben acompañar con su carta, en moneda de su país o como quieran, los gastos que pueda reportarnos el franqueo para la contestación.

El combate de esgrima no pudo celebrarse por no presentarse el contrincante del Príncipe. Se pidió entre el público si había algún voluntario que quisiera cruzar el acero con el Príncipe, pero según parece por temor a que S. A. les agujerease la camisa, no se encontró al voluntario deseado.

Arbitró acertadamente Mr. Blasquez, actuando de jueces S. A. el Príncipe Salah el Din Fouad y González De cronometrador, Mr. Johnson (Alfonsito) Managers: Mayol, Juan y D. Pedro. Médico, el Doctor Rovira.

Titoy pidió la revancha de Kid-Ramis y retó a Paul Mora. También Antonio de Mas pidió la revancha a Alph-Artal, siendo ambos retos aceptados.

El numeroso público salió complacido de la velada, haciendo votos para que pronto se repita. De no haber entorpecimientos creemos será dentro unos quince días.

Ahora solo nos falta felicitar a los organizadores, en especial a S. A. el Príncipe Salah el Din Fouad y a cuantos contribuyeron al mayor éxito de la velada.

Mil felicitaciones también para los jóvenes boxeadores. Y ahora a entrenarse de firme, no dormirse sobre los laureles. Hay que vencer en los futuros combates de revancha.

Así lo espera la afición toda.

Mañana, el Alaró C. M.

Si, señores, mañana tenemos la visita del *Alaró C. M.* D. cir *Alaró* es decir un lleno en el campo; cuando hoy alaroneses asisten al campo hasta los más reacios, los que menos gustan del bello juego inglés. Este equipo es el que más veces nos ha visitado. La última vez que nos visitó fué el 20 del pasado Febrero, siendo vencido por los nuestros, por el score de dos a cero.

No sabemos actualmente cómo se encuentra el *Alaró* pero podemos asegurar una tarde de buen foot-ball, siendo difícil pronosticar de que lado se inclinará la victoria, pues tal como lo hacen ahora nuestros delanteros, es muy difícil hacer pronósticos.

El partido dará principio a las 6 en punto, siendo casi seguro que será arbitrado por un árbitro colegiado.

El próximo domingo, día 19, el *Söller F. B.* devolverá la visita al *Alaró* sabemos que son muchos los entusiastas que piensan acompañar a nuestros equipiers.

De todo ello nos ocuparemos en el próximo número.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

De Fornalutx

LLEGADAS

Después de haber permanecido una mesada en compañía de su familia salió el lunes de esta semana para Rennes (Francia) nuestro estimado amigo don Juan Mayol Arbona el cual va a emprender de nuevo el trabajo en su importante casa de Frutas que tiene establecida en dicha ciudad. Deseámosle haya tenido un buen viaje.

BODA

En el altar mayor de esta Iglesia parroquial, el sábado último a las 7, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio la bella señorita Margarita Vicens Albertí y el distinguido joven D. Salvador Colom Sastre.

Bendijo la unión el Rdo. D. Guillermo Solivella, vicario de esta Parroquia.

Fueron padrinos sus padres don Salvador Vicens y D.ª María Albertí y don Pedro Antonio Colom y D.ª María Sastre, respectivamente.

Firmaron el acta como testigos los propietarios don Bartolomé Estades y don Juan Colom.

Después de la religiosa ceremonia, en casa de la novia se obsequió a los invitados con un selecto desayuno, y la gentil pareja emprendió viaje en auto por Lluch y algunos bonitos pueblos de la isla.

Felicitamos al joven y matrimonio y le deseamos eterna dicha, a la par que enviamos a sus respectivas familias nuestra más cumplida enhorabuena.

BONO REGALO

que le permite obtener una

Vajilla de 80 piezas

de 85 PESETAS compuesta de

- 12 Platos soperos
- 24 Platos llanos
- 12 Platos postre
- 1 Sopera
- 3 Fuentes
- 1 Salsera
- 1 Ensaladera
- 2 Rabaneras
- 12 Tazas café
- 12 Platillos café

Por un duro al mes durante 10 meses, o sea por 10 duros

Pida nuestro Bono-Regalo

Casa Andrés Buades

Plaza de Cort, 8. - P A L M A

CUENTO NORUEGO

El molino que trabaja en el fondo del mar

Había una vez dos hermanos, uno rico y otro pobre. El día de Nochebuena, el pobre, que no tenía ni el menor pedacito de pan que llevarse a la boca, fué a buscar a su hermano y le rogó, por amor de Dios, que le diera alguna cosa. No era la primera vez que venía a pedirle limosna, de modo que su visita no solía ser bien recibida. Cuando el rico percibió a su hermano, le gritó desde lejos:

—Si consientes en hacer lo que yo te diga, te daré uno de los jamones grandes que cuelgan de la campana de la chimenea.

—Aceptado—dijo el pobre hombre.

—Bueno. Aquí tienes el jamón. Y ahora, ¡vete al infierno!

—Lo prometido es deuda—se dijo el otro—: tengo que ir al infierno.

Tomó su jamón y se marchó. Anduvo todo el día, y, a la caída de la tarde, se encontró con un anciano, que ostentaba una larga barba blanca.

—Buenos días—le dijo.

—Buenos días—respondió el viejo—; ¿a dónde vas?

—Al infierno; pero no sé si voy por buen camino.

—Sí; vas bien. Mira; ahí está la puerta, precisamente. En cuanto entres, todos los diablos se lanzarán hacia ti para comprarte el jamón que llevas al hombro; porque has de saber que el jamón es una golosina bien rara en el infierno. Pero no se lo vendas por dinero. Pídele, en cambio, un viejo molino que está detrás de la puerta. Luego, cuando lo tengas, vuelve a buscarme; yo te enseñaré lo que hay que hacer con él.

El hombre del jamón dió gracias al anciano por su buen consejo, y llamó a la puerta del infierno.

Cuando entró, ocurrió lo que le habían predicho: los demonios, grandes y pequeños, le rodearon, y le pidieron el jamón.

—Tenía intención—les dijo el hombre—de comérmelo con mi mujer en la cena de Nochebuena; pero tanto apetito os ha entrado que de buen grado consiento en dejároslo. A cambio del jamón, no pido más que ese viejo molino que tenéis ahí, detrás de la puerta.

Los demonios, que no tenían ganas de desprenderse del molino, se pusieron a discutir, a proponer cambios; pero el hombre, inflexible, rehusó todos los ofrecimientos y obtuvo, por fin, el molino. Salió entonces del infierno, volvió junto al anciano, y éste le dijo en qué posición debía colocar el molino para servirle de él.

El pobre hombre dió infinitas gracias al viejo y se puso en camino para regresar a su casita. Aunque anduvo bien aprisa, ya era noche cerrada cuando llegó.

—Pero ¿a qué parte del mundo te has ido a pasar?—le preguntó su mujer.—He comido; luego te he estado esperando una y otra hora, y no tengo ni un mal

puñadito de harina para hacer un pastel de Pascua.

—¡Ah!—respondió él—; no he podido volver antes porque tuve que hacer un trabajo que me ha hecho andar mucho tiempo; pero vas a ver lo que te traigo.

Puso el molino sobre la mesa y le hizo dar vueltas. De repente, aparecieron sobre la mesa un mantel, luces, bebidas y manjares; una cena espléndida! Todo cuanto se le pedía, el molino lo daba al instante. La mujer, inmóvil, se santiguaba cada vez y quería saber de dónde procedía aquel molino; pero su marido se negó a decirselo.

—No te preocupes por su procedencia—le dijo—; conténtate con sus resultados, que son buenos, como ves.

Se pusieron a beber y a comer. El tercer día de Pascua invitaron a cenar a todos sus amigos y les dieron un gran festín. El hermano rico, que asistió al banquete, tenía la frente bañada en sudor y repetía sin cesar:

—¡Pensar que en la tarde de Nochebuena eras todavía tan pobre que tenías que mendigar para comer, y hete aquí ahora gastando como si te hubieras hecho rey o duque!... ¿De dónde te ha venido esta riqueza?

—La encontré detrás de una puerta—contestó el otro, que no se cuidaba de ocultar nada.

Cierta tarde, en fin, no pudo reprimirse y contó la historia del molino a su hermano.

Desde entonces, éste quería a toda costa comprar el molino; y el pobre, viendo que ya poseía pingües riquezas, concluyó por vendersele en trescientos escudos, bajo la condición de que lo conservaría aún en su poder hasta la época de la siega.

Hasta entonces—pensó—puedo acumular reservas para muchos años.

Comprenderéis que durante todo ese tiempo hizo trabajar al molino continuamente. Luego, cuando llegó la época de la recolección, se lo entregó a su hermano. Pero se guardó bien de decirle en qué posición había que ponerlo para servirle de él.

Era ya de noche cuando el rico se llevó el molino a su casa. Al día siguiente dijo a su mujer que fuera al campo con los segadores, y que él prepararía el almuerzo. A la hora del desayuno, tomó el molino, lo puso sobre la mesa, y mandó:

—¡Trae arenques y sopas de leche! Y he aquí que el molino llenó de arenques y de sopas de leche todos los platos, las marmitas, la cocina. El hombre probó a volverle ya en un sentido, ya en otro. Tiempo perdido; el molino funcionaba sin interrupción. Pronto la sopa de leche llegó a tal nivel que el hombre estuvo a punto de ahogarse en ella; abrió la puerta de la alcoba, pero también ésta se llenó en seguida. Alcanzó, no sin trabajo, el picaporte de la puerta de entrada, consiguió abrirlo, y

enormes; lo otro, refinerías de petróleo y de azúcar... La niña estaba encantada. Cuando llegaron a los canalillos que comunican los estanques con el mar, la curiosidad de Arieta llegó a su límite, y rogó al piloto que le diera una larga explicación de la pesca:

—Mira, ¿ves aquellos hombres que hay allá abajo?... Pues son pescadores. Extienden una red, en el canalillo, y después que los peces han pasado a los estanques. Y cuando vuelven hacia el mar, levantan las redes y los cogen.

Unas horas más tarde, Mireille les llamó para el almuerzo, dispuesto en el sobrepuesto de Ragabás. La señora Tresselan había surtido abundantemente la cesta que llevaba Mireille; pero Ragabás apenas permitió que se tocaran aquellas provisiones, y de las del buque, llevó a la mesa un soberbio salchichón, queso y fiambres, ofreciendo a las viajeras un verdadero banquete.

El salchichón, sobre todo, tuvo gran aceptación entre las niñas. Arieta palmeaba de alegría.

—Señor Ragabás—dijo—¿quiere usted que guardemos un poco para la señora Tresselan?... ¡Es muy glotona!

—¿Nada más que ella?—contestó Ragabás mientras cortaba el salchichón en rodajas. Me parece a mí que en el «Cercado Marino» no es sólo la señora de Tresselan la glotona, ¿verdad Mireille?

La comida transcurrió alegremente. Al obscurecer, cuando el aire marino soplabá fuertemente sobre las cubiertas del buque, Ragabás llevó a las niñas al camarote que les había destinado.

La litera de Mireille estaba colocada bajo la de Arieta. Después de despedirse de Ragabás, la niña besó a su adorada

las oleadas de sopa de leche se precipitaron entonces fuera, inundando el patio y el jardín.

Entre tanto, la mujer, que estaba trabajando en el campo, se asombraba de que su marido no la llamase para desayunar.

—¡Volvamos—dijo a los segadores—. Segura estoy que mi marido no habrá sabido preparar el almuerzo. Voy a ayudarle.

Se pusieron en camino; pero cuando se acercaron a la casa, una oleada de sopa de leche y de arenques salió a su encuentro; detrás de aquella ola, siempre en aumento, venía, espantado, el hermano rico.

—¡Plugiéramos al cielo que cada uno de vosotros tuviese cien estómagos!—gritó.—. ¡Tened cuidado de no ahogaros en este desayuno!

Y corrió, como si el diablo le pisase los talones, a casa de su hermano, a suplicarle que volviese a quedarse con el molino de marras.

—Si funciona una sola hora más—le dijo—el pueblo entero desaparecerá sepultado bajo la sopa de leche y los arenques.

El pobre consintió en recoger su molino mediante la entrega de otros trescientos escudos, que el rico tuvo que pagarle inmediatamente.

Con este dinero y con lo que le producía el molino, el pobre (que ya no tenía de pobre sino el nombre) se hizo construir una morada suntuosa. Los muros estaban revestidos de oro, y como la casa se alzaba a orillas del mar, su fachada resplandeciente se reflejaba en el agua. Se la distinguía desde muy lejos, y no se hablaba de otra cosa que del nuevo Cresco que la poseía. La gente acudía en masa a visitarle; su renombre llegaba a las más apartadas regiones.

Un día pasó junto al palacio el patrón de un navío, y pidió que le enseñasen el molino. Preguntó si podría dar sal. Al saber que sí, quiso comprarlo, costase lo que costase.

—Así—pensó—no tendré necesidad de navegar más para ir a buscar a lejanos puertos cargamentos de sal, y será rico sin hacer nada, sin tomarme otro trabajo que el de revenderla.

El propietario del molino se hizo rogar largo tiempo, pero consintió, por fin, en venderlo por varios millares de francos. Tan pronto como el patrón del barco tuvo entre sus manos el molino, salió a escape, temiendo que el otro se arrempietase del trato. Ni siquiera se detuvo a preguntar cómo tenía que servirle de él. Subió a su barco y cuando estuvo en alta mar, agarró el molino y gritó:

—¡Tráeme sal!

El molino se puso en marcha; el barco se llenó. El patrón quiso entonces parar el artefacto, pero inútilmente le dió la vuelta a uno y a otro lado, tumbándole y volviéndole a poner derecho. El montón de sal subía y subía sin interrupción. El navío se colmó de sal y se fué pronto a pique. El molino cayó al fondo del Océano, siempre dando vueltas. A la hora presente las sigue dando todavía, y ahí tenéis la explicación de que sea salada el agua del mar.

DE COLABORACIÓ

El retorn del emigrant

Després d' una ausencia molt llarga i seguida, després d' una vida de lluita i torment, me trob altra volta en ma patria aimada, que mai feu borrada del meu pensament.

Sa terra volguda, que no coneixia lo molt que valia quant la vaitx deixá i que estant enfora, molt lluny, molt lluny d' ella, de que era molt bella men vaitx adoná.

Jo veia en m' ausencia riqueses grandoses, ciutats populoses que no-s veu la fi; però tal grandesa mon cor no alegrava, i sempre pensava en retorná aquí.

Aquí en aqueixa illa de mar i cel blau de dolcesa i pau ont s' hi está tan be; aquí, a ma caseta, que-s be la mateixa de quant jo vaix neixe i l' avi la fe.

Aqueixa caseta de pobre fatxada, de baixa teulada i morisc portalet, qu' airosa s' aixeca com casa de fada dins pins amagada su dalt un putxet.

L' envolta una faixa de parres frondoses que s' vesten pomposes de fulles l' estiu, i a s' ombra fresquiva de l' emparralada no es sent la calrada del sol de l' estiu.

Son troncs les columnes qui aguanten les parres sobre un llit de barres d' ullastre molt vell, columnes garrides quant l' enredadera en forma encisera la posa un mantell.

Dons eixa caseta de baixa teulada, guarnida i voltada de rústic parral, encara que pobre, li tenc tant d' afecte que 'm sembla te aspecte de casa ideal.

¡Com no, si hi vai neixe, i en ella 'm criaren, i allí m' ensenyaren

a Deu a pregá; si en ella 's conserven records d' agudesa de quant ma infantesa, tan mals d' oblidá!

¿Qui, puis, no recorda les llargues jugades, les dolces diades de quant era atlot, i aquelles converses i aquelles rondaies contades per jaies l' ivern vora 'l foc?

Jo hi pens tots els dies, i en lloc d' alegrança m' agafa anyorança, desitx de plorar, veigent de que aquelles hermoses diades per mi tant somniades no poren tornar.

Els pins i les mates, torrent i pedreres, els polls i figueres, caseta i parral, tot viu, tot s' aguenta, tot canta harmonia, tot vessa alegria, tot es ben igual.

Sols jo he fet mudança, i de ma infantesa del agil destresa, n' es fuita tal raig, que 'n tant que l' arbreda de vida fulgura, i allí tot perdura, jo veitx que m' n vaig.

Ja veitx que m' aspecte, de tanta mudança no té ni semblança de fa mols pocs anys; guardant d' esta vida, per tota esperança records d' anyorança i amargs desenganys.

¡Aixó 'm diu lo curta que aquí feim l' estadal! Es d' au de passada d' estatge molt breu; d' un au que no 's tura ni casi reposa: tant prest com sa posa ja dona l' adeu.

Deu meu que de trista que fora la vida quant veim que marcida s' apronta a passar no sent per la dolça, la dolça esperança de que beneurança la mort ens durá.

I aixis, joh, dolsural, joh, balsam que dona la fe, qui pregona la vida del Cell, ben-hages, ben-hages, que tu d' esta vida fas nostra partida moltet menys crudel.

JOSEP VICENS RUBÍ



Folletín de LA VOZ DE SÓLLER—27

ARIETA

por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214—Barcelona.

amigo de su padre, besó de nuevo, emocionado, a las dos hermanitas y bajó por la escalera de cuerda a la barca en que le esperaba un marinero para volverle al muelle.

Un instante después, mientras las dos niñas agitaban sus pañuelos y Félix correspondía desde el muelle, el «Estrella del Mar» fué dando el frente a la salida del puerto, por donde bien pronto desapareció.

Arieta, siempre vivaracha agitaba su pañuelo, diciendo a Ragabás que se despidiera de la abuela Catalina, del perro, del burrito «Riquiqui», de los pollos y de los conejos del «Cercado-Marino»... Ragabás la escuchaba sonriendo, fumando como siempre en su pipa enorme. Luego hicieron rumbo hacia Marigane y ganaron los estanques de Bolmón y de Berre, llegando aquella tarde a Port-de-Bouc.

Desde la borda, Arieta y Mireille, se hacían explicar por Ragabás el nombre de las ciudades y lugares que iban atravesando. Arieta no se cansaba de preguntar:

—¿Qué es esto, Ragabás?... ¿Y aquello?... ¿Qué hacen esos hombres?...

Ragabás iba contestando cumplidamente o todo: eso era la ciudad tal; aquello, astilleros donde se hacían buques

Mimi y se acostó. Cuando Mireille la hubo imitado, vió que colgaba ante sus ojos la mano de su querida muñeca. La cogió, la llenó de besos y ambas quedaron dormidas con las manos enlazadas.

XIX

EN ARLÉS

Al día siguiente, muy avanzada ya la mañana, el «Estrella del Mar» llegó a Arlés, atracando en el muelle de la Marina.

Ragabás tenía un gesto triunfante. Había cogido del brazo a Mireille, que el aire del mar embellecía más aún, y salió con ella del buque. La linda Arieta, mirando a un lado y a otro con una curiosidad insaciable, les precedía.

A lo largo del puerto. Ragabás se cruzó con no pocos amigos que al verle en tan buena compañía, le saludaban con asombro.

Pero él no contestaba a nadie, limitándose a guiar un ojo y a hacer un gesto amable, como queriendo decir que un asunto importante le impedía en absoluto detenerse.

Iba ligero, feliz, contento, deseando llegar cuanto antes a su casa, para presentar a su esposa la bella hija del capitán Costabielle.

La casa de Ragabás estaba situada en el barrio de Trinquetaile, a la misma orilla de Ródano.

El piloto había hablado muchas veces a los hijos del capitán de su casa, diciéndoles con aire misterioso que cuando fueran a verla recibirían una grata sorpresa. Pero no había querido entrar en más detalles.

Avanzaban todos a lo largo del río, cuando Ragabás, extendiendo un brazo con aire triunfante, exclamó:

—¡Mirad, hijas mías, allí es!

Las dos niñas miraron, quedando asombradas. La casa de Ragabás parecía exactamente un navío de guerra. Estaba completamente pintada de negro, salvo una ligera franja blanca, que la rodeaban semejando la línea de flotación. El conjunto del edificio, chato y alargado, semejaba en todo al de un acorazado.

Del techo salían enormes chimeneas parecidas a las de los buques, y para que la ilusión fuera completa, Ragabás había colocado ante su casa un enorme palo rematado en su mastil por una bandera.

Un instante después, el piloto invitaba a las dos «señoritas de Costabielle» a penetrar en la extraña vivienda.

El interior era tan singular como el exterior: estaba dividido en dos partes y entarimado con madera de barco. A lo largo de las paredes corría un brillante pasamanos metálico, como el de los buques, para caso de tempestad. Y como las ventanas, bajas y circulares, no tenían visillos, podía hacerse una ilusión de que estaba a bordo de un navío, ya que el río se extendía a los mismos pies de la vivienda.

Todo allí estaba flamante y pulido. Adornaban las paredes grandes cuadros en los que invariablemente aparecían fragatas, veleros y buques de alto bordo, en medio de espantosas galernas. Parecía que todo estuviese dispuesto en la extraña vivienda para aterrorizar a los visitantes. En el centro de la pieza principal, un enorme frasco lleno de agua de mar, contenía una fragata en miniatura que era una verdadera obra de arte.

La esposa de Ragabás, a la que el marino daba siempre el dulce apelativo de «mi mujercita», era una mujer que parecía un sargento mayor: su estatura se

acercaba a los dos metros; tenía voz de trueno que atemorizaba. Pero, como sucedía con su esposo, a las primeras palabras que se cambiaba con ella, conveníase uno de que la señora Ragabás era una persona apasible y bondadosa.

—¡Quítese usted el sombrero, señorita Costabielle—le dijo a Mireille, luego de las presentaciones.—Estará usted más cómoda. ¡Jesús, qué guapa es usted! ¡Y la niña parece un ángel!... Creí que mi esposo exageraba al hablarme de ustedes, pero veo que se quedaba corto. ¡Síntese!... Y, hablando de otra cosa, ¿tienen buenas noticias de su papá?...

Vamos, me alegro!... ¿De modo que de viaje con mi marido?... Asuntos de familia... Usted, señorita, se ve que es muy formal y muy buena. Parece usted una madre que se preocupa de su pequeña...

—¡Vamos!—exclamó entonces Ragabás.—Ya comenzó la retahíla. Mejor será que ofrezcas algo a estas niñas para resacirlas de la mala noche que han pasado. Da un poco de ginebra a Mireille y algo dulce a la pequeña.

—Gracias. Denos sólo un poco de agua con unas gotas de licor—repuso la joven.

Luego que hubieron descansado y visto la casita, el matrimonio Ragabás ofreció a sus lindas huéspedes un sucu-lento almuerzo, compuesto casi exclusivamente de pescados variados. Después, el piloto se llevó a las dos niñas para enseñarles la ciudad.

Sabido es que Arlés fué antiguamente la capital de un pequeño reino, muy próspero. La ciudad conserva aún un penetrante perfume de leyenda que la hace inolvidable. Ragabás se enorgullecía mostrando a las niñas aquellos mo-

(Continuará)

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. — Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. — Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR
JUAN BADÓ, propietario



COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: ARUBE VILLARREAL

Hotel Restaurant de Marina

DE

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.



Precios módicos



GOTAS DIVINAS

4 ó 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. **Perfumería ICART - Barcelona**. Nombre y dibujo patentados.

Fábrica de Canastros y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE

para la expedición de toda suerte de frutos. — Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. — Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. — Rapidez y economía

BARTOLOMÉ MAYOL

(CA'S LLIBERAL)

Calle de la Unión, 8. — SÓLLER Mallorca

COÑAC IRIS

Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. — Sóller.



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



JABON ORGIA

de "MYRURGIA" Barcelona España

ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOBER (MALLORCA)

VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

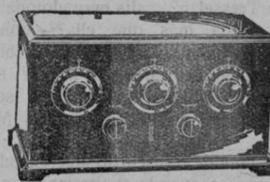
EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5



Receptor Page

Es la última palabra en receptor de RADIO

Es lo mejor en la materia

REPRESENTANTE **ALEJANDRO POMAR**

EN SÓLLER — Plaza de América número 2. — SÓLLER

PAGE

Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 10.
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11: Viernes a las 12.
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 5'50.

De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábado a las 20'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'30.
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 16.
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'30.
De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendido: los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1 a, 52'75 ptas.; 2 a, 41'00 ptas.; 3 a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
De Palma a Valencia: 1 a, 47'75; 2 a, 31'00; 3 a, 18'40; Cubierta, 10'80.

De Palma a Alicante: 1 a, 48'95; 2 a, 32'15; 3 a, 18'30; Cubierta, 11'20.
De Palma a Tarragona: 1 a, 48'75; 2 a, 32'00; 3 a, 18'65; Cubierta, 11'05.
De Palma a Marsella: 1 a, 94'85; 2 a, 66'50; 3 a, 48'50; Cubierta, 31'00.
De Palma a Argel: 1 a, 84'45; 2 a, 26'50; 3 a, 18'50; Cubierta, 28'50.
De Palma a Mahón: 1 a, 42'75; 2 a, 26'50; 3 a, 10'90; Cubierta, 10'80.
De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
De Palma a Ibiza: 1 a, 37'75; 2 a, 21'50; 3 a, 15'80; Cubierta, 10'80.
De Palma a Cabrera: Cubierta, 5'10 ptas.
De Alcudia a Barcelona: 1 a, 52'25; 2 a, 38'75; 3 a, 18'25; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Mahón: 1 a, 37'25; 2 a, 21'25; 3 a, 15'65; Cubierta, 10'65.
De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

T. B. O.
en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27. — Sóller.

GACETILLAS

Una velada literaria

Según informes, parece que se está preparando una velada literaria que tendrá lugar el martes día 21 del actual, en el teatro de la «Defensora Sollerense» la que irá a cargo de una novel Cátedra de declamación, y cuyos beneficios integros se destinarán a la «Cruz Roja» local.

No se sabe aun positivamente el programa que se representará, pero sí, que entre otros números se interpretarán los dramas *Una limosna por Dios* y *Esteban* y algunas piezas cómicas. La velada parece ser muy atractiva, y aun cuando no se haya hecho pública la noticia, cuantos particularmente la conocen, se hallan muy animados para concurrir a presenciar la labor de los noveles y jóvenes artistas sollerenses, quienes, según se nos dice, muy bien dirigidos, prometen representar a la maravilla, sus respectivos papeles.

También se nos dice que los precios que rijan serán populares.

Enseguida sean en nuestro poder informes más concretos los pondremos en conocimiento de nuestros lectores.

Los Hermanos de las EE. CC.

Por informes particulares nos enteramos de que los Rdos. Hermanos de las Escuelas de la Doctrina Cristiana, han notificado a sus alumnos, que de no encontrar casa en esta ciudad en donde instalar sus aulas, tienen el propósito de cerrar su colegio a final del corriente mes, trasladándose ellos, en la Casa novecio del Pont d'Inca.

Sería muy de sentir que ello sucediera así, pues es indudablemente que dichos Hermanos dejarían un vacío en el terreno de la enseñanza.

Hacemos votos para que no prospere tal resolución.

Subastas

El día 7 del actual tuvo lugar la celebración de la subasta para el suministro de material para la electrificación del «Ferrocarril de Sóller».

Concurrió al acto la Junta Directiva del Ferrocarril, D. Patricio Morales, delegado del Consejo Superior de F. C., y representantes de siete casas concursantes.

Se abrieron los pliegos de once casas concursantes, y extendió acto del acto el notario D. Jaime Domenge.

Comprobación

El martes y miércoles de esta semana tuvo lugar en Sóller la comprobación de automóviles por el ramo de guerra.

La comprobación fué llevada a cabo por un capitán del Cuerpo de Ingenieros.

El licenciamiento de soldados

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica una Real Orden disponiendo que a partir del día 15 del mes actual se conceda licencia cuatrimestral a las clases e individuos de tropa procedentes del primer llamamiento del reemplazo de 1926 que lo soliciten, pertenecientes a los Cuerpos y unidades de la Península, Baleares y Canarias, siempre que no formen parte de las unidades expedicionarias de África o se encuentren prestando servicio en dicho territorio.

Los licenciados harán el viaje de regreso a sus hogares por su cuenta, siendo socorridos con cinco días del haber diario, llevando traje de faena. Quedará terminado el licenciamiento el día 25 del corriente.

Los batallones de Infantería y regimientos de Artillería de montaña demorarán el licenciamiento hasta la terminación del período de prácticas, y los que por la índole especial de su servicio o por los efectivos que tienen en filas originen dificultades el licenciamiento para el normal funcionamiento del servicio que realizan, propondrán los capitanes generales de las regiones o distritos al ministerio de la Guerra, la continuación en filas del número necesario de hombres por el tiempo indispensable para que aquél quede asegurado.

De este licenciamiento serán excluidos los analfabetos y demás individuos comprendidos en el artículo 441 del vigente reglamento de reclutamiento.

(Los soldados analfabetos, de mala conducta, sujetos a procedimiento judicial, prófugos y desertores que sufran recargo en el servicio).

Los individuos a quienes se conceda licencia cuatrimestral tendrán la obligación de sufragar los gastos que ocasione su incorporación a filas si fueran llamados, a cuyo fin se les entregará el correspondiente impreso de autorización militar para que pueda ser utilizada en sustitución de las hojas de movilización, y tanto éstos como los que actualmente se encuentran en igual situación no se incorporarán a sus cuerpos sin previa orden emanada del ministerio de la Guerra.

Por noticias que hemos recogido nos enteramos que el licenciamiento en Palma comenzará el día 17.

El reloj... y su puntualidad

Durante esta semana ha sucedido en Sóller de una manera continua, lo que llamaremos la discordia de los relojes.

Y ha sido, que rigiéndose la población con el reloj de la Casa Consistorial, notaba en un momento que sus relojes iban un cuarto atrasados en relación con aquél. A la hora siguiente, no era un cuarto atrasado, pero sí 15 minutos adelantados, y así sucesivamente.

Sería necesario que nuestra Comisión municipal permanente cuidara de la recomposición del reloj de referencia ya que ello es un elemento necesario para muchas familias que no poseen reloj y para la industria que se regula con el mismo.

El vapor «María Mercedes»

Mañana domingo, en Barcelona, iniciará este vapor el servicio de excursiones que con tanto éxito se ha venido llevando a cabo durante años anteriores, organizado ello por el Consignatario Sr. Gelabert.

Según informes mañana marchará dicho vapor a Tolosa. Por la noche estará de regreso a Barcelona, zarpando seguidamente con rumbo a nuestro Puerto, llevándonos de la ciudad condal carga y pasaje.

Permanecerá fondeado aquí hasta el viernes día 24, que saldrá para Barcelona con el fin de realizar el domingo siguiente la segunda de las excursiones en proyecto, y salir la misma noche para Sóller.

Marchas tácticas

La Brigada Sanitaria de la «Cruz Roja» de Sóller, siguiendo la norma regeneradora que con tanto acierto le ha impuesto su culto jefe D. Vicente Garau, mañana inicia el nuevo servicio de marchas tácticas.

Así que, mañana domingo, a las dos de la madrugada, realizarán la siguiente excursión:

La sección ciclista y la primera escuadra de la Brigada saldrá para Santa María.

La segunda escuadra marchará a Consey.

Se reconcentrarán las tropas en Santa María, de donde saldrán al mando de su jefe Sr. Garau, para hallarse en esta de Sóller a las nueve de la noche del mismo domingo.

A los agricultores y ganaderos

Del 15 al 20 del corriente mes, se supone llegará a Palma el vapor «Pateras» con unas 2.800 toneladas de maíz, para los agricultores y ganaderos al precio de tasa sobre carro muelle.

Es necesario que con urgencia se remitan a la Secretaría de la Junta de Abastos, las solicitudes con las relaciones nominales de los que tienen que recibir el maíz, acreditando la condición de ser el pedido para el consumo de sus animales y no para la reventa.

Conviene que cada entidad o asociación agraria haga el pedido colectivo para todos los socios, y demás vecinos que deseen agregarse para mayor facilidad.

El precio debe ser a 32 pesetas los cien kilogramos sobre carro muelle o 33 pesetas en almacén.

Los que como agricultores y ganaderos recojan maíz intervenido no pueden revenderlo sin incurrir en las multas que imponga la Junta de Abastos. Y la Junta provincial de Ganaderos, que está a la disposición de todos los agricultores y ganaderos para solventar cuantas dificultades se presenten y amparar en sus derechos a todos; será la primera en denunciar al que infrinja lo dispuesto por la Junta de Abastos.

Por lo tanto, las Asociaciones o Ayuntamientos que hagan las peticiones colectivas deberán poner en relación separada los que soliciten maíz para revenderlo para que la Junta Provincial de Abastos pueda imponerle las condiciones para la venta.

Exceso de original

Por exceso de original nos quedan sin publicar interesantes artículos e informaciones, entre estas la reseña de la sesión celebrada el martes por el Pleno del Ayuntamiento y la de la Comisión municipal permanente del miércoles de esta semana y una reseña taurina firmada por D. Isidro González.

Procuraremos insertarlo en números sucesivos.

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 18.—Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.

Música en el «Café Sport»

Conforme indicábamos en el número pasado, desde Domingo anterior vienen dándose en el «Café Sport» de D. Bartolomé Jover, conciertos musicales. Los domingos van a cargo de un cuarteto compuesto de piano, violín, flauta y contrabajo, que constituyen la «Unión Filarmónica» que dirige el joven profesor D. Francisco Valls. Los días laborables son únicamente los señores Valls y Borrás que deleitan al auditorio con escogidas piezas.

Con motivo de esta innovación, el café del Sr. Jover se vé muy visitadísimo.

Madrinas de guerra

Sr. Director de LA VOZ DE SÓLLER.—Muy Sr. nuestro: Nos tomamos la libertad de dirigirnos a Vd. por mediación de estas líneas, para notificarle nuestro deseo de solicitar desde sus columnas madrina de guerra, con el fin de ver si conseguimos, los que firmamos la presente, que alguna señorita de esa localidad, se digne aceptarnos como ahijados suyos.—Rogándole nos perdone si cometemos con estas líneas alguna indiscreción, y anticipándole las gracias, se despiden de Vd. estos solicitantes que sufren sed de ternura, y son sus afijos, s. s. q. b. s. m. *Julian Rodríguez Palacio, Elias Navarro Herreros y Sabino Agustín Trigo.*—Del Batallón de Cazadores de África n.º 5—5.ª Compañía.—Tetuán (Marruecos).

Sr. Director de LA VOZ DE SÓLLER.—Muy Sr. mío: La presente tiene por objeto pedirle tenga a bien anunciar que un servidor desea madrina de guerra.—Mil gracias señor, se despiden de Vd. s. s. q. b. s. m. *Jocquín Morenín,* de la Compañía Expedicionaria de Inca n.º 62.—Larache. Posición Buhardu, n.º 2.

El tiempo

Los días se han presentado, durante esta semana, brillantes y calurosos.

El público va sacando paulatinamente sus vestidos de estío, y en breve se dará principio a la temporada de baños en la playa del *Arenal de'n Repic.*

Ayer por la noche, enturbiose algo el firmamento cayendo ligeras lloviznas. Después se produjo fuerte viento que barrió las nubes.

Esta mañana, cuando escribimos las presentes líneas, impera una jornada algo turbia.

Destellos Sociales

DE VIAJE

Hállase en Sóller nuestro particular amigo D. Bartolomé Ozonas, quien procede de Alcira y viene para pasar en esta la temporada estival descansando de las fatigas comerciales al lado de su distinguida señora esposa e hijos.

El lunes de esta semana tuvimos el gusto de estrechar la mano a nuestro apreciado amigo el abogado y periodista D. Jerónimo Massanet Beltrán quien estuvo en esta con objeto de representar a uno de los poetas premiados en los Juegos Florales Internacionales esperantistas.

Asistió al banquete, y por la tarde a las 6 regresó a Palma, siendo despedido a la estación por distinguidos amigos suyos de la localidad.

Para Avengeville salió el lunes de esta semana, el distinguido joven comerciante D. Pedro A. Coll, quien, después de breve permanencia en esta, marcha a la susodicha población en donde tiene sus negocios.

PETICIÓN DE MANO

Por nuestro amigo D. Juan Horrach Arbona, y para su hijo D. Antonio, ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita Antonia Martorell Femenías.

La boda se celebrará, Dios mediante, dentro del mes de Agosto.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 12.—Festividad de la Santísima Trinidad, Fiesta que las Madres Cristianas dedican a su Madre.—A las seis y media, ejercicio del Mes del Corazón de Jesús.—A las siete y media, Misa de Comunión General.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la misa solemne con música y sermón por el Rdo. P. Payeras de los SS. CC.—Por la tarde, explicación del Catecismo, conclusión de los Santos Ejercicios, Vísperas, Completas.—A las ocho, rosario y el ejercicio del Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.

Miércoles día 15.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la festividad del Corpus Cristi con exposición de S. D. M.

Jueves, día 16.—Festividad del Cor-

pus Christi.—A las seis y media, ejercicio del Mes del Corazón de Jesús.—A las siete y media, Misa de Comunión general, seguidamente se expondrá de manifiesto S. D. M.—A las nueve y media, Horas menores. A las diez y cuarto la Misa solemne con música, y sermón por el Rdo. Sr. D. Andrés Casellas. Por la tarde, a las tres, sermón con plática para las Marías de los Sagrarios Calvarios, los actos del rezo divino, ejercicio del Corazón de Jesús.—A las siete, procesión general.

Viernes, día 17.—A las nueve, exposición de S. D. M. Horas menores y la Misa mayor.—Al anochecer, los actos del rezo divino con exposición de S. D. M.; y acto seguido el ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús y la Reserva y se continuará durante la Octava.

Sábado, día 18.—Al anochecer, después de los actos corales se dará principio al Octavario del Sagrado Corazón de Jesús con sermón por el Rdo. P. Vicente Queralt C. M. y se continuará todos los demás días en la misma forma. El excelentísimo y Rdm. Sr. Obispo ha concedido cincuenta días de indulgencia a las personas que asistan al Octavario y demás actos del día de la fiesta que se celebrará el día del Sagrado Corazón de Jesús.—A las diez de la noche celebrará la Adoración Nocturna en Vigilia del Corpus Christi para los dos turnos y con las puertas abiertas hasta el domingo día 19.

Homenaje a D. Jerónimo Estades

La Comisión organizadora del homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés, nos ha mandado las siguientes circular y lista de donantes, suplicándonos las insertáramos.

La circular que sigue va dirigida a todos lo sollerenses:

Muy señor nuestro y amigo: Suponemos a Vd. enterado por la prensa de esta localidad del acuerdo tomado por el Ayuntamiento de tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés con motivo del ingreso, por iniciativa suya, de la compañía «Ferrocarril de Sóller» en el «Consortio Ferroviario» y como consecuencia por el éxito logrado en en sus gestiones cerca del Gobierno para conseguir la electrificación de nuestra línea férrea en su Sección Palma Sóller.

No creemos sea necesario ponderar las ventajas que la implantación de esta mejora ha de reportar a Mallorca y muy especialmente a nuestra querida ciudad, ni los grandes beneficios que ha de obtener este vecindario con la electrificación de la línea férrea, pues seguramente son éstos conocidos de Vd.; ventajas y beneficios que obligan al reconocimiento de todo pecho noble. Y es de personas bien nacidas expresar sus sentimientos de gratitud a quien le ha proporcionado algún bien, sea este de la naturaleza que sea.

Entendiéndolo así el Ayuntamiento pleno, en sesión celebrada el día 21 de Marzo último, tomó los siguientes acuerdos:

- 1.º Colocar en el frontispicio de la casa donde nació y, como propietario de la misma, habita el Hijo Ilustre de Sóller D. Jerónimo Estades Llabrés, una artística lápida con su busto y una inscripción expresiva del acuerdo de esta Corporación.
- 2.º Abrir una suscripción popular para costear los gastos de la referida lápida, con el fin de que a ellos puedan contribuir todos los admiradores del Sr. Estades que lo deseen, encabezándola el Ayuntamiento con la cantidad de quinientas pesetas.
- 3.º Que el acto de colocar dicha lápida tenga lugar el día de la inauguración del ferrocarril eléctrico Palma-Sóller, en cuyo día probablemente se celebrarán públicos festejos en esta ciudad.
- 4.º Facultar al señor Alcalde para que encargue varios croquis de la lápida de referencia a fin de poder escoger el que sea, a juicio de esta Comisión más artístico y apropiado, y

5.º Nombrar una Comisión compuesta por los señores D. Miguel Coll Mayol, D. José Buzi Lluil y D. Antonio Castañer Bernat, que podrá ser ampliada, si así conviniera, con personas extrañas al Ayuntamiento.

La nombrada Comisión Organizadora, ampliada con los señores D. Juan Puig Rullán, D. Pedro A. Acover Pons y D. Antonio Piñá Forteza, es la que se dirige hoy a Vd. y tiene el gusto de invitarle a sumarse al referido homenaje suscribiendo el boletín aduerto.

No duda esta Comisión que Vd. continuará su nombre en las listas de suscripción abiertas, y en la confianza de recibir su simpatía grata contestación le anticipa las gracias más expresivas y queda su firma, y S. S. q. e. s. m.

Por la Comisión Organizadora.—El Presidente.—M. Coll.

SUSCRIPCION

abierta por el Magnífico Ayuntamiento de Sóller para tributar un homenaje a D. Jerónimo Estades Llabrés.

	Pesetas
Ayuntamiento de Sóller.	500'00
Compañía del Ferrocarril de Sóller.	1.000'00
Don Antonio Sastre Lapuente, Ingeniero Delegado del Consejo Superior Ferroviario.	100'00
Señores Vocales de la Junta de Gobierno del Ferrocarril de Sóller.	4 200'00
Banco de Sóller.	500'00
Crédito Balear.	500'00
Sociedad «El Gas»	250'00
D. Pedro Juan Castañer Ozonas.	250'00
Total ptas.	7.300'00

Si por falta de conocer la dirección de alguno de nuestros paisanos hay quien ha dejado de recibir la presente circular y quiere participar en el homenaje, puede mandar su suscripción al Ayuntamiento de Sóller.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

- Día 3.—Margarita Pomar Capó, hijo de José y Antonia, calle de la Victoria, núm. 3.
- Día 3.—Guillermo Far Calvo, hijo de Juan y María, calle del Príncipe, núm. 12.
- Día 4.—María Rotger Planas, hijo de Ramón y Antonia, Manzana 49, núm. 63.
- Día 4.—Martín Sanchez Vaquer, hijo de Aniceto y María, calle de San Jaime, núm. 50.

Telegramas detenidos

en la Central de Telégrafos de Sóller De Binisalem.—Para Jorge Catalá. De Cartagena.—Guillermo Colom, Padre Bartolomé.

Para mañana

Farmacia de turno

D. José Serra.—Plaza Constitución.

Estancos de turno

Estanco de la calle de Bauzá.

Estanco de la Estación.

Una buena ocasión

se le presenta a quien desee la adquisición de un magnífico negocio, con el cual pueda amontonar en breve una buena fortuna.

Por motivos de salud, se desea vender en París un importantísimo negocio dedicado a la venta al POR MAYOR de frutos y primores.

Insuperables referencias del mismo. Véndese a toda prueba, garantizándose que eados años se quitará con los beneficios, la cantidad que para la venta se exige del mismo.

A quien le interesen informes, dirijase a D. Vicente Garau, Calle de Vives, 14, Sóller o bien a la Administración de este periódico, en donde gustosamente cumplimentarán sus deseos.



VELLO
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

A. Mendoza de Laserna

LA HIJA DEL MISTERIO

25 céntimos cuaderno

— De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27 =SOLLER.

Mercado semanal de la moneda

JUNIO	Lunes DIA 6	Martes DIA 7	Miércoles DIA 8	Jueves DIA 9	Viernes DIA 10	Sábado DIA
Francos	FIESTA	22'75	23'00	22'85	22'70	
Liras		32'00	32'15	32'00	31'90	
Francos belgas.		30'00	30'15	30'50	30'50	
Francos suizos.		5'78	5'81	5'80	5'76	
Dollars.		28'00	28'24	28'09	28'02	
Libras.						

Bolsa de Barcelona

JUNIO	Lunes DIA 6	Martes DIA 7	Miércoles DIA 8	Jueves DIA 9	Viernes DIA 10	Sábado DIA
Francos	FIESTA	22'75	23'00	22'85	22'70	
Liras		32'00	32'15	32'00	31'90	
Francos belgas.		30'00	30'15	30'50	30'50	
Francos suizos.		5'78	5'81	5'80	5'76	
Dollars.		28'00	28'24	28'09	28'02	
Libras.						

IMPORTACION EXPORTACION COMISION
Importación directa de Frutos secos, frescos y primoros
 Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES
M. S. S. G. U. I.
 70, Boulevard Garibaldi, 70. - M. A. R. S. H. I. L. L. E.
 R. C. A. 242
 M. C. 249
 Telégramas MARCHERIM
 Teléfono 37 82

NOVEDADES ROVERI
 Luna, 13—SOLLER
Continúa la gran baratura
 en toda clase de géneros
 Precios limitadísimos
 Habiendo salido premiado el número 35.489, con participaciones del cual obsequió esta Casa a sus clientes, se advierte a todos los poseedores de las mismas que pueden pasar por la citada Casa, y les será abonada la cantidad que les corresponde.

SE VENDE
 una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.
 Para informes en esta Redacción.



Usted puede reducir sus gastos

Una camioneta CHEVROLET, último modelo perfeccionado, supera en rendimiento y en escaso consumo a todo vehículo de transporte económico.

Cuando V. compra una camioneta CHEVROLET, adquiere un producto de primera calidad en un precio moderado y un poderoso auxiliar que multiplicará la actividad del servicio, por un gasto tan pequeño que forzosamente reducirá V. lo que hoy día le cuestan los transportes. Pida el catálogo al concesionario en su localidad.

CONCESIONARIOS EN TODAS PARTES

AUTO SALON BISQUERRA

Olmos, 101.—Palma de Mallorca

PRODUCTO DE LA "GENERAL MOTORS"

PRECIOS
 (Sujetos a variación sin previo aviso.)

CHASIS comercial.....	5.125 pesetas.
CHASIS camión de tonelada..	6.500 »
TURISMO.....	6.590 »
COUPÉ.....	7.950 »
COACH.....	6.490 »
SEDAN.....	6.950 »
LANDAU SEDAN.....	9.300 »

Todos los coches completamente equipados, incluido el 5.º neumático.
 Precios en nuestros depósitos de BARCELONA, MÁLAGA O BILBAO
 La camioneta de una tonelada vendrá equipada con ruedas de madera sin 5.º neumático.
 GENERAL MOTORS PENINSULAR, S. A.
 Plaza de Cánovas, 4
 MADRID

PRECIOS DE COCHES Y CAMIONETAS CHEVROLET 1927

puestos en Mallorca y libres de todo gasto

CABRIOLET COUPE.....	9.200
LANDAU SEDAN.....	9.400
COACH.....	8.350
SEDAN.....	9.100
COUPE.....	8.300
TURISMO.....	6.950
ROADSTER.....	6.950
CHASIS COMERCIAL.....	5.500
CHASIS CAMION.....	6.975

Pedir una prueba

MIGUEL CARDELL
 ALCIRA (Valencia)
 Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES
 Telegramas: CARDELL—ALCIRA — Teléfono num. 120
 PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos v hortalizas del país. — Telegrams: CARDELL—CAVAILLON.—Teléfono núm. 22.
 Sucursales en Francia En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.

Société FRANCO - ESPAGNOLE
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS
DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
 AGENTS EN DOUANE
 Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)
 TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) — TÉLÉGRAMMES: Trasbordo-Cerbere
 Cerbere n.º 25 — Représentés a CETTE par M. Michel Bernat — Trasbordo Port-Bou
 Cette n.º 4 08 — Quai Aspirant-Herber, 3 — Michel Bernat-Cette
 Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

Exportation d'oranges mandarines & citrons
 Pommes de terra & tomates des milleurs regions de Sicile et d'Italie
Michel Oliver
 VIE VINTIMILLE, 132
 CATANIA (Italie)
 Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
 DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION
 TÉLÉGRAMMES ET POSTE
 Saint-Chamond.
 Rive de Gier.
 St. Rambert d'Albon.
 Remoulins.
 Rognonas.
 Cavaillon.
 Chavanay.
 Boutarik.
MAYOL
F. Mayol & Frères
 — MAISON PRINCIPALE: —
Saint-Chamond (Loire)
 Maison de Confiance — TÉLÉPHONE 2-65
 SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

POR QUÉ tirar el dinero en máquinas de dudosa e inseguros?
POR QUÉ gastarse 1.200 o 1.500 pesetas en una máquina de las llamadas de marca: 700 o 900 en una reconstruida?
 Si 500 ptas. con 550 ptas. plazos por 500 ptas. puede comprar una
MOLLE
 de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?
Cinco años garantía
 Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España
JAIME SALA—Cortes, 547.—Barcelona o al DELEGADO INFORMATIVO en Sóller (Mallorca):
JOSE PIZA
 Calle de San Jaime, número 6
 SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

Fabricación de Obra de Palmito
 COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS
JUAN MOYA
 Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)

SE VENDE
 Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera.
 Darán informes a Ca'n Pauet.—La Huerta.
TALONARIOS de INQUILINATO
 (Según las prescripciones legales)
 A PRECIOS BARATÍSIMOS
 De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SÓLLER.